

**VENTILCONVETTORI
FAN COIL
VENTILO-CONVECTEURS
GEBLÄSEKONVEKTOREN
FAN COIL**

FCS

AS



P-PO



U





AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) Italia - Via Roma, 44

Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566

www.aermec.com - info@aermec.com



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, firmatari della presente, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che la macchina in oggetto è conforme a quanto prescritto dalle seguenti Direttive:

- Direttiva macchine 98/37 CEE;
- Direttiva bassa tensione 73/23 CEE;
- Direttiva compatibilità elettromagnetica EMC 89/36 CEE.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our own responsibility that the above equipment complies with provisions of the following Standards:

- Equipment Standard 98/37 EEC;
- Low voltage Standard 73/23 EEC;
- Electromagnetic compatibility Standard EMC 89/36 EEC.

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Nous, signataires de la présente, certifions sous notre propre responsabilité, que l'appareil en objet est conforme aux suivantes Directives:

- Directive appareil 98/37 EEC;
- Directive basse tension 73/23 EEC;
- Directiva compatibilit a elettromagnetica EMC 89/36 EEC.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Unterzeichner dieser Bescheinigung, bestätigen, daß diese Geräte den Vorschriften:

- Vorschrift Geräte 98/37 EWG;
- Niederspannung - Vorschrift 73/23 EWG;
- Funkentstörung - Vorschrift EMC 89/36 EWG.

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que los equipos arriba indicados cumplen con las siguientes directivas:

- Directiva de máquinas 98/37;
- Baja tensión 73/23 CEE;
- Compatibilidad electromagnética (CEM) 89/36 CEE.

Bevilacqua, 1/1/2005

La Direzione Commerciale - Sales and Marketing Director

LUIGI ZUCCHI

INDICE • CONTENTS • INDEX • INHALTSVERZEICHN • ÍNDICE

INFORMAZIONI GENERALI • GENERAL INFORMATION

INFORMATIONS GENERALES • ALLGEMEINE INFORMATIONEN • INFORMACION GENERAL 2

USI IMPROPRI • IMPROPER USES • ENTRETIEN •

UNSACHGEMÄßER GEBRAUCH • USOS INCORRECTOS 2

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTERISTIQUES • EIGENSCHAFTEN • CARACTERISTICAS

Dati dimensionali • Dimensions • Dimensions • Abmessungen • Dimensiones 4

Schemi elettrici • Wiring diagrams • Schemas électriques • Schaltplane • Esquemas eléctricos 8

INSTALLAZIONE • INSTALLATION • INSTALACION

Imballo • Installazione dell'unità • Collegamenti elettrici 14

Rotazione batteria 15

Informazioni importanti e manutenzione 16

Packing • Unit installation • Electrical connections 17

Rotating the coil 18

Important maintenance information 19

Emballage • Installation de l'unité • Raccordements électriques 20

Rotation de la batterie 21

Information importantes sur la maintenance 22

Verpackung • Installation des Gerätes • Elektrische anschlüsse 23

Idrehen der batterie 24

Wichtige hinweise und Wartung 25

Embalaje • Instalación de la unidad • Cconexionos eléctricas 26

Rotación de la batería 27

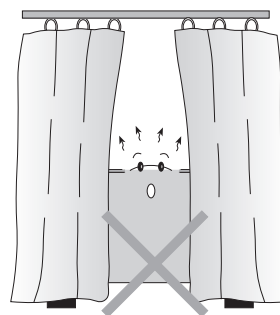
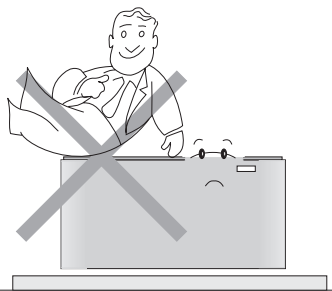
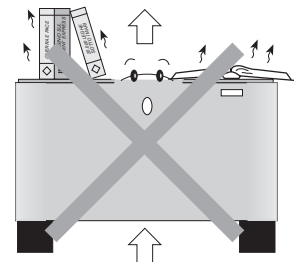
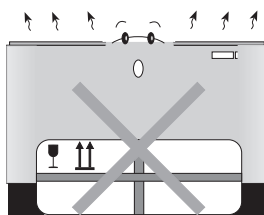
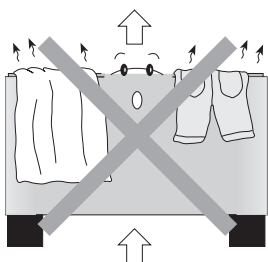
Informazioni importanti e mantenimiento 28

MISURE DI SICUREZZA • SAFETY MEASURES • MISURES DE SECURITE • SICHERHEITSMABNAHMEN

Trasporto • Carriage • Transport • Transport • Transporte

Simboli di sicurezza • Safety symbol • Simboles de securite • Sicherheitssymbole • símbolos de seguridad 31

USI IMPROPRI • IMPROPER USES • USAGES IMPROPRES • UNSACHGEMÄßER GEBRAUCH • USOS INCORRECTOS



PERICOLO: Togliere tensione prima d'iniziare le operazioni di pulizia del filtro e/o dell'unità.

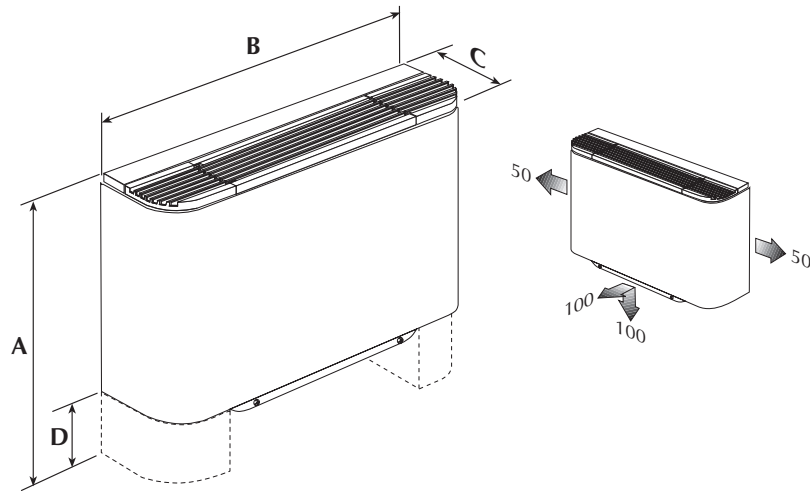
DANGER: Switch off power supply before cleaning filter and/or unit.

DANGER: Couper la tension avant de commencer les opérations de nettoyage du filtre et/ou de l'unité.

GEFAHR: Vor der Reinigung des Filters und/oder des Gerätes die Stromversorgung abschalten.

PELIGRO: Desconecte la corriente eléctrica antes de comenzar a limpiar el filtro o el equipo..

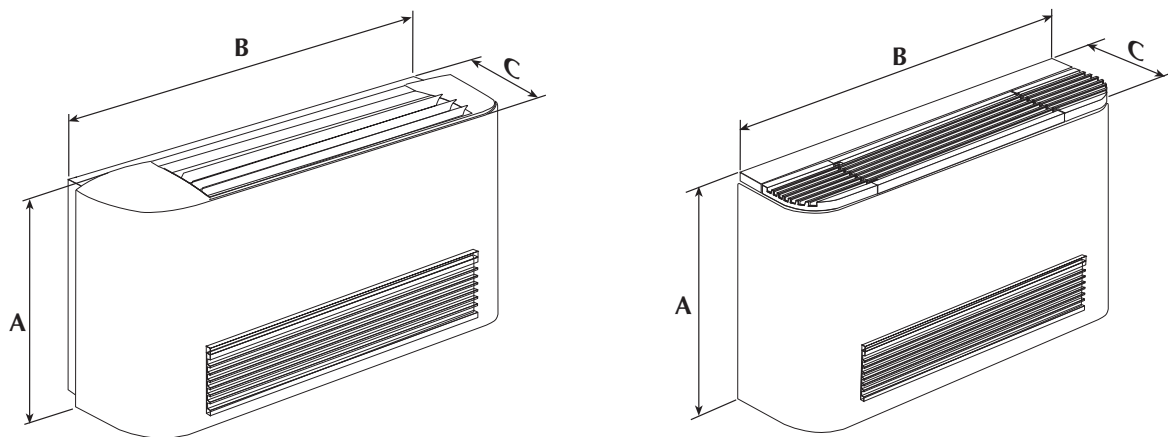
FCS - AS



Mod.	FCS 22	FCS 32	FCS 42	FCS 50	FCS 62	FCS 82
A	563	563	563	563	688	688
B	750	980	1200	1200	1320	1320
C	105	105	105	105	125	125
Peso Weight Poids <i>kg</i> Gewicht Peso	15	20	24	24	34	34

Peso ventilconvettore senza zoccoli • *Weight of fan coil without feet*
 Poids ventilo-convecteur sans pieds • *Gewicht Gebläsekonvektor ohne Sockel* • *Peso del fan coil sin zócalos*

FCS - U

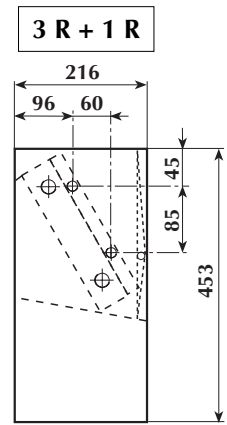
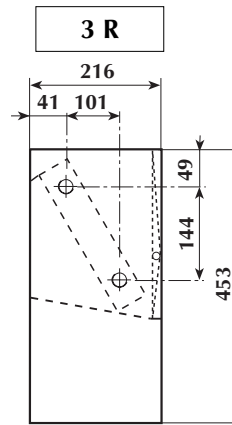
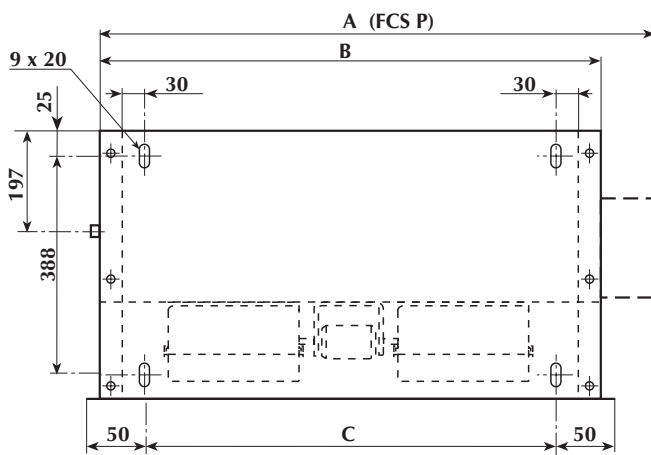


Mod. 22 - 32 - 42 - 50

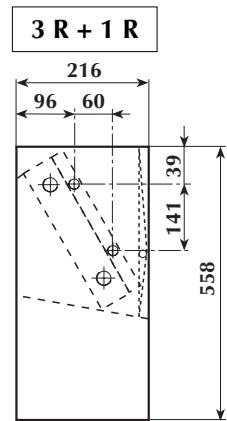
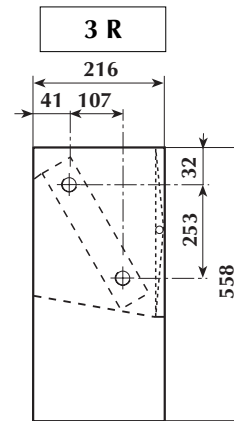
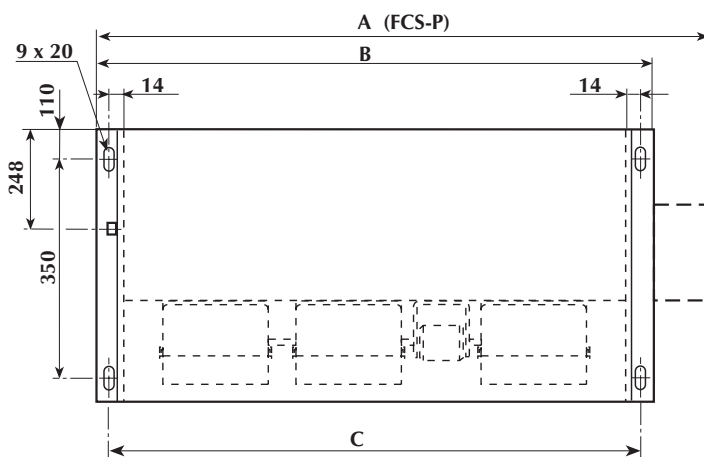
Mod. 62 - 82

Mod.	FCS 22	FCS 32	FCS 42	FCS 50	FCS 62	FCS 82
A	520	520	520	520	590	590
B	750	980	1200	1200	1320	1320
Peso Weight Poids <i>kg</i> Gewicht Peso	15	20	24	24	34	34

FCS 22 - 32 - 42 - 50



FCS 62 - 82



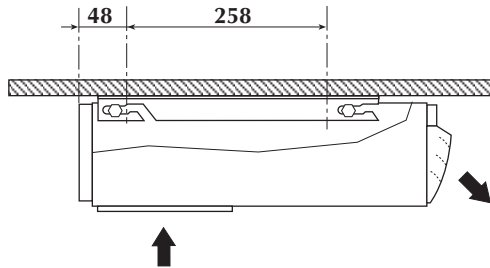
Mod.		FCS 22	FCS 32	FCS 42	FCS 50	FCS 62	FCS 82
A	(FCS-P)	562	793	1013	1013	1147	1147
B		522	753	973	973	1122	1122
C		440	671	891	891	1102	1102
Peso							
Weight							
Poids	kg	13	18	22	22	33	33
Gewicht							
Peso	FCS P						

Attacchi batteria (femmina) • Coil connection (female)
 Raccords batterie (femelle) • Anschlüsse des Wärmetauschers (Innengewinde)
 Conexiones de la batería (hembra)

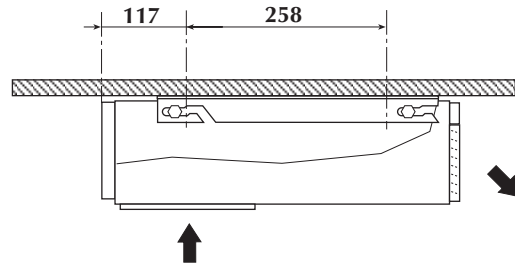
Mod.	FCS 22	FCS 32	FCS 42	FCS 50	FCS 62	FCS 82
3 R	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"
1 R	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"

Installazione con supporti AMP (accessori) • Installation with AMP brackets (accessories)
 Installation avec supports AMP (accessoires) • Installation mit AMP halterung (zubehöre)
 Instalación con soportes AMP (accesorios)

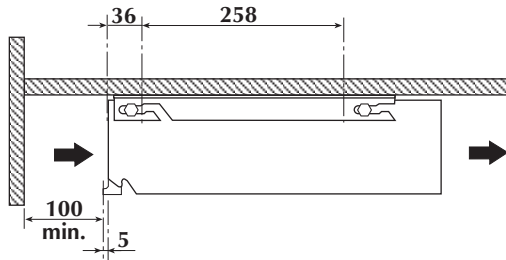
FCS - U 22 - 32 - 42 - 50



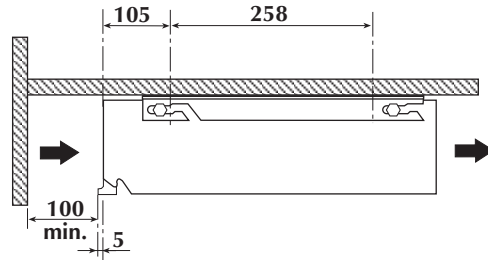
FCS - U 62 - 82



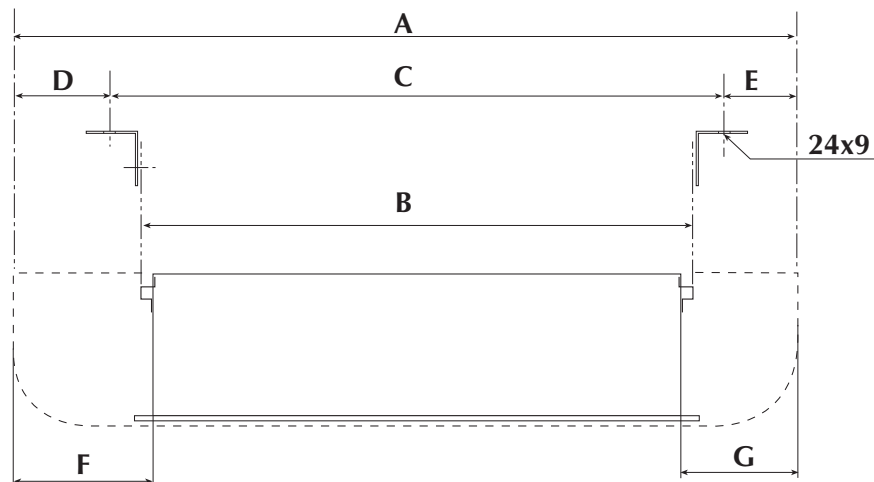
FCS - P - PO 22 - 32 - 42 - 50



FCS - P - PO 62 - 82



FCS AS - U - P

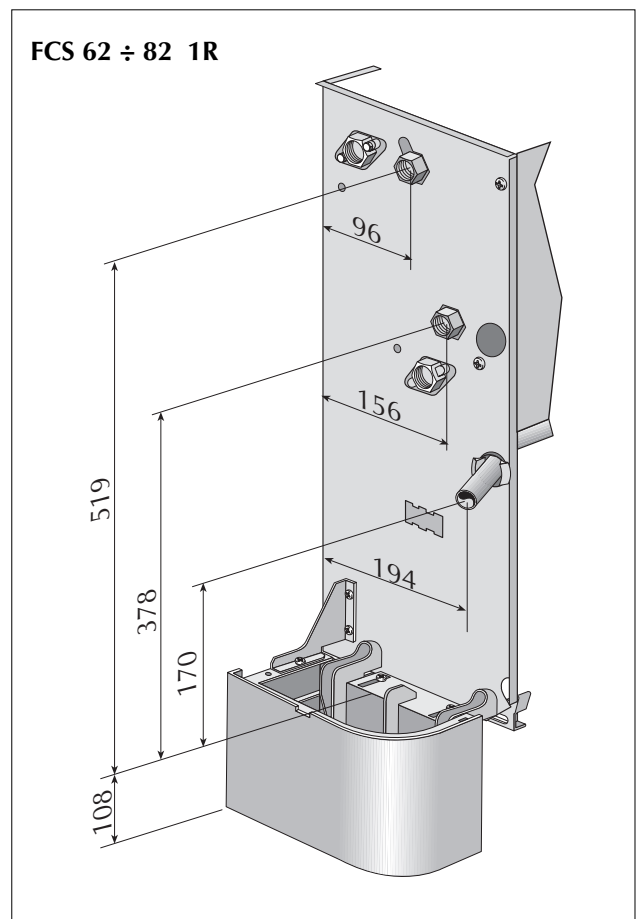
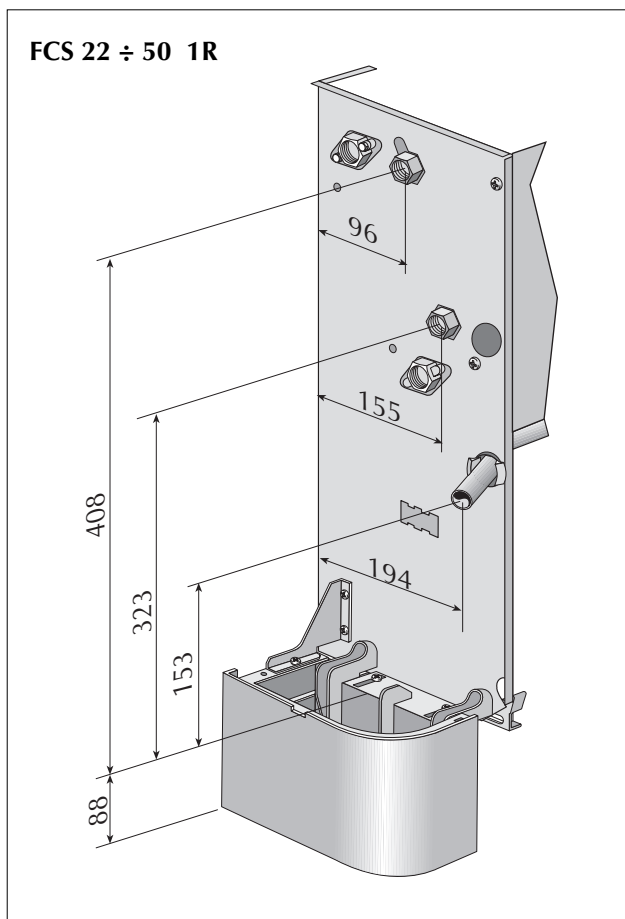
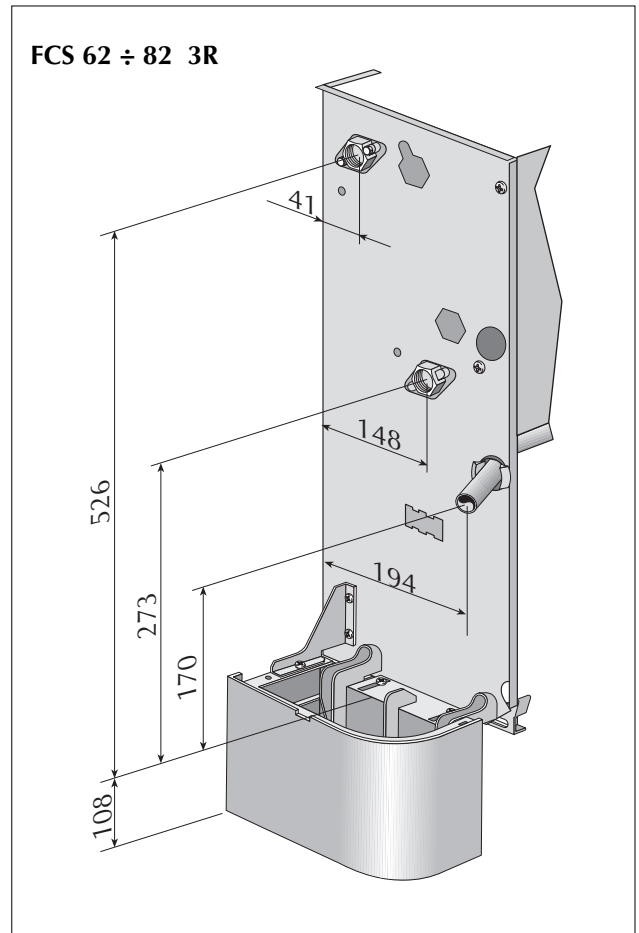
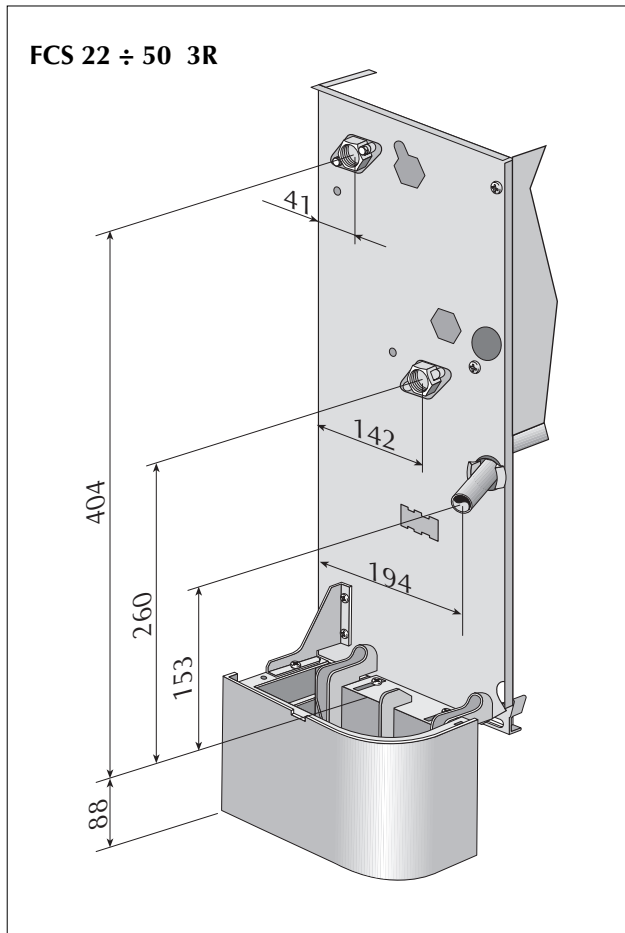


Mod.	FCS 22	FCS 32	FCS 42	FCS 50	FCS 62	FCS 82
A	750	981	1201	1201	1322	1322
B	555	786	1006	1006	1127	1127
C	600	831	1051	1051	1172	1172
D	95,5	95,5	95,5	95,5	95,5	95,5
E	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5
F	144,5	144,5	144,5	144,5	144,5	144,5
G	103,5	103,5	103,5	103,5	103,5	103,5

In caso di inversione degli attacchi idraulici, scambiare tra loro le seguenti quote: D con E, F con G.

In case of inversion hydraulic connections, invert D with E, F with G.

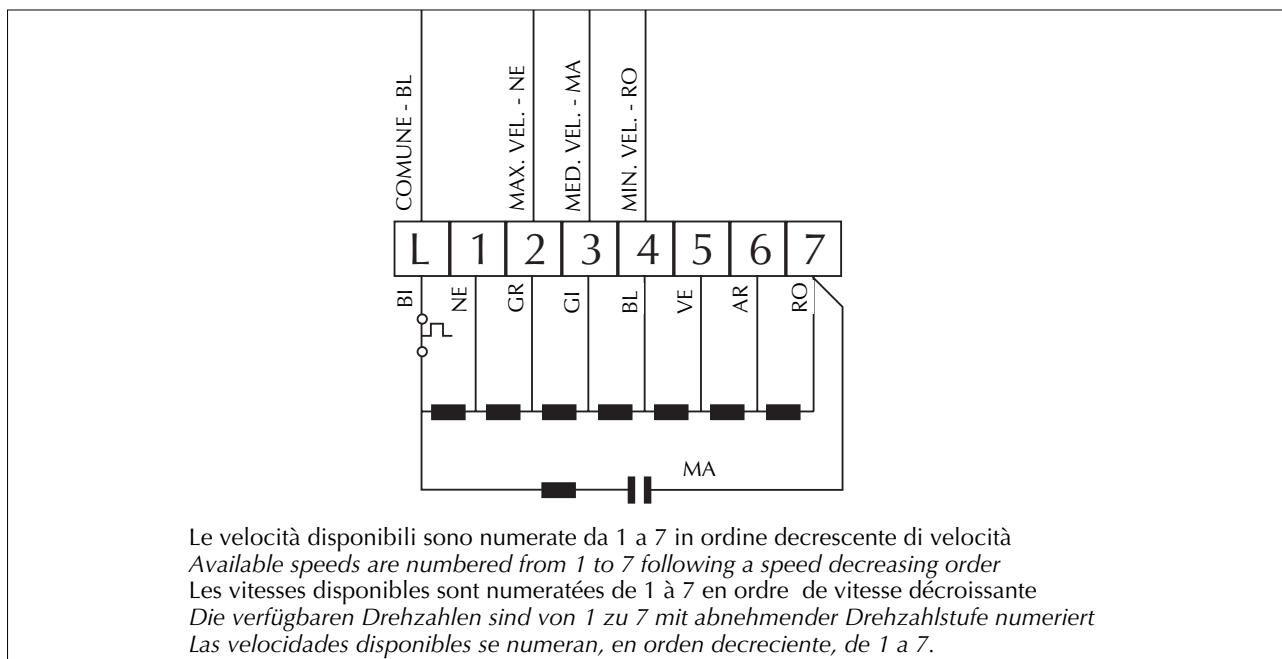
En cas d'inversion des raccords hydrauliques, inverser les cotes D avec E, F avec G.
 Bei der Anschließenstellung, die Quoten D und E, F und G, miteinander auswechseln.
 Si desea invertir el lado de las conexiones hidráulicas, intercambie D por E y F por G.



LEGENDA • READING KEY • LEGENDE • LEGENDE • LEYENDA

- | | |
|--|--|
| <p>CRE =Contattore resistenza elettrica • <i>Electric heater contactor</i>
Contacteur résistance électrique • <i>El. Heizregister-Schutz</i>
Contactor de la resistencia eléctrica</p> <p>F =Fusibile • <i>Fuse</i> • Fusible • <i>Sicherung</i> • <i>Fusible</i></p> <p>IG =Interruttore generale • <i>Main switch</i>
Interupteur général • <i>Hauptschalter</i>
Interruptor general</p> <p>M =Morsettiera • <i>Terminal board</i>
Boitier • <i>Klemmleiste</i> • Placa de bornes</p> <p>MS =Microinterruttore griglia • <i>Louvre microswitch</i>
Micro-interrupteur grille • <i>Mikroschalter Gitter</i>
Microinterruptor de la rejilla de impulsión</p> <p>MV =Motore ventilatore • <i>Fan motor</i> • Moteur ventilateur
<i>Ventilatormotor</i> • Motor del ventilador</p> <p>RX =Resistenza elettrica • <i>Electric heater</i>
Résistance électrique • <i>Elt. Heizregister</i>
Resistencia eléctrica</p> <p>SA =Sonda ambiente • <i>Room sensor</i> • Sonde ambiante
<i>Raumtemperaturfühler</i> • Sonda ambiente</p> <p>SC =Scheda di controllo • <i>Electronic control board</i>
Platine de contrôle • <i>Steuerschaltkreis</i>
Tarjeta electrónica de control</p> <p>SW =Sonda minima temperatura acqua
<i>Water low temperature sensor</i>
Sonde minimum temp. eau
<i>Wasserfühler</i>
Sonda temperatura mínima del agua</p> <p>TR =Trasformatore • <i>Transformer</i> • Transformateur
<i>Transformator</i> • Transformador</p> <p>TSR =Termostato a riarmo automatico
<i>Automatic resetting thermostat</i>
Thermostat à réarmement automatique
<i>Thermostat automatischer Entriegelung</i>
Termostato de rearme automático</p> | <p>TSRM = Termostato a riarmo manuale
<i>Manual resetting thermostat</i>
Thermostat à réarmement manuel
<i>Thermostat manuelle Entriegelung</i>
Termostato de rearme manual</p> <p>VCF = Valvola solenoide • <i>Solenoid valve</i>
Vanne solenoide • <i>Magnetventil</i> • Válvula solenoide</p> <p>VC = Valvola solenoide caldo • <i>Solenoid valve hot</i>
Vanne magnétique chaud • <i>Magnetventil Heizbetrieb</i>
Válvula solenoide para calor</p> <p>VF = Valvola solenoide freddo • <i>Solenoid valve cold</i>
Vanne magnétique froid • <i>Magnetventil Kühlbetrieb</i>
Válvula solenoide para frío</p> <p>= Componenti non forniti • <i>Components not supplied</i>
Composants non fournis • <i>Nicht lieferbare Teile</i>
Componentes no suministrados</p> <p>⋯ = Componenti forniti optional • <i>Optional components</i>
Composants en option • <i>Optionsteile</i>
Componentes opcionales</p> <p>- - - = Collegamenti da eseguire in loco • <i>On-site wiring</i>
Raccordements à effectuer in situ
<i>Vor Ort auszuführende Anschlüsse</i> • Cableado in situ</p> <p>AR = Arancio • <i>Orange</i> • Orange • <i>Orange</i> • Naranja</p> <p>BI = Bianco • <i>White</i> • Blanc • <i>Weiss</i> • Blanco</p> <p>BL = Blu • <i>Blue</i> • Bleu • <i>Blau</i> • Azul</p> <p>GR = Grigio • <i>Grey</i> • Gris • <i>Gray</i> • Gris</p> <p>MA = Marrone • <i>Brown</i> • Marron • <i>Braun</i> • Marrón</p> <p>NE = Nero • <i>Black</i> • Noir • <i>Schwarz</i> • Negro</p> <p>RO = Rosso • <i>Red</i> • Rouge • <i>Rot</i> • Rojo</p> <p>VE = Verde • <i>Green</i> • Vert • <i>Grün</i> • Verde</p> <p>VI = Viola • <i>Violet</i> • Violet • <i>Violet</i> • Violeta</p> |
|--|--|

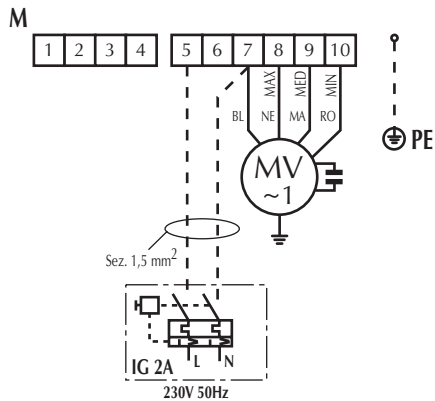
SCHEMA DI COLLEGAMENTO MOTORE FCS - PO • FCS - PO MOTOR CONNECTION DIAGRAM
SCHEMA DE RACCORDEMENT MOTEUR FCS - PO • ANSCHLUSSPLAN MOTOR FCS - PO
ESQUEMA DE CONEXIONADO ELÉCTRICO DEL MOTOR FCS - PO



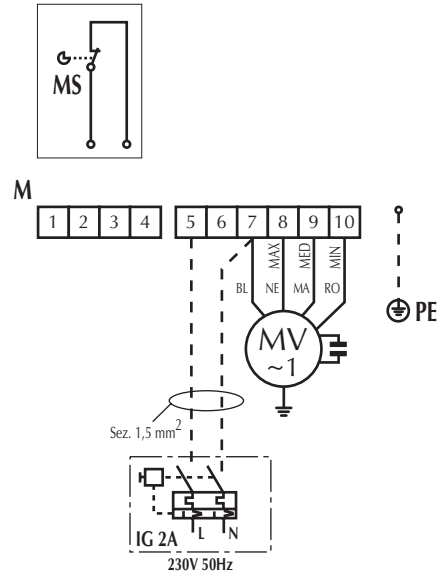
FCS - AS

FCS - P

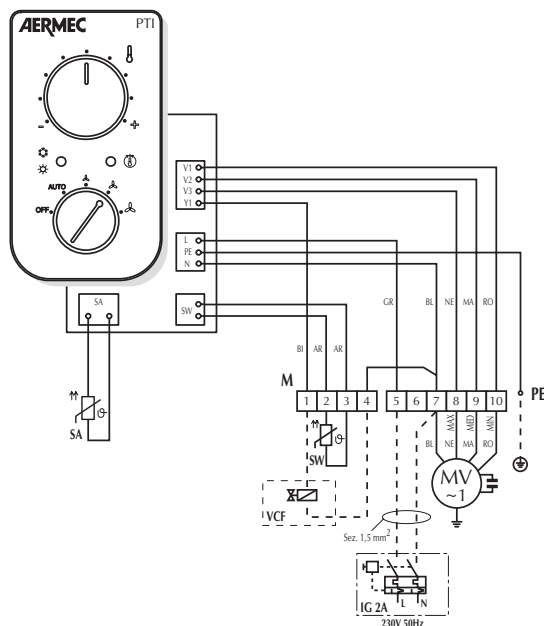
FCS - U (solo 62 - 82) Universale senza comandi
(62 - 82 only) Universal, without controls
(seulement 62 - 82) Universel sans commandes
(nur 62 - 82) Universalgerät ohne Steuerungen
(sólo 62 - 82) Universal sin panel de mandos



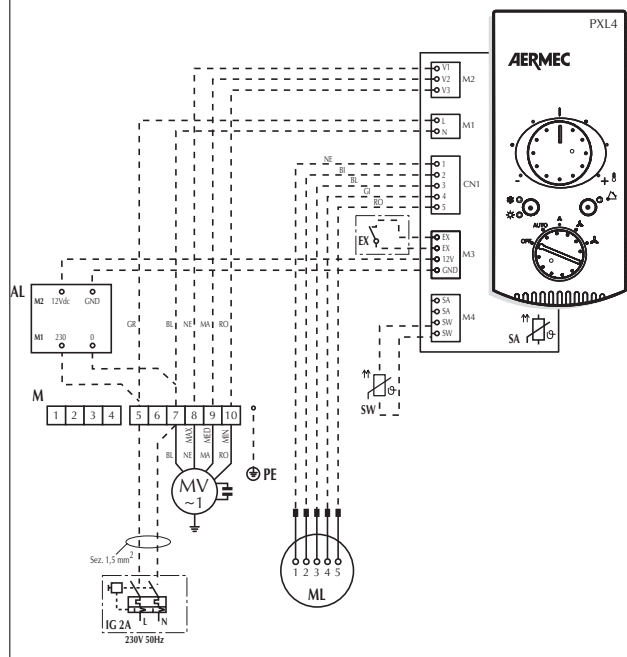
FCS - U (escluso 62 - 82) Universale senza comandi
(except 62 - 82) Universal, without controls
(esclus 62 - 82) Universel sans commandes
(ohne 62 - 82) Universalgerät ohne Steuerungen
(excluidos 62 - 82) Universal sin panel de mandos



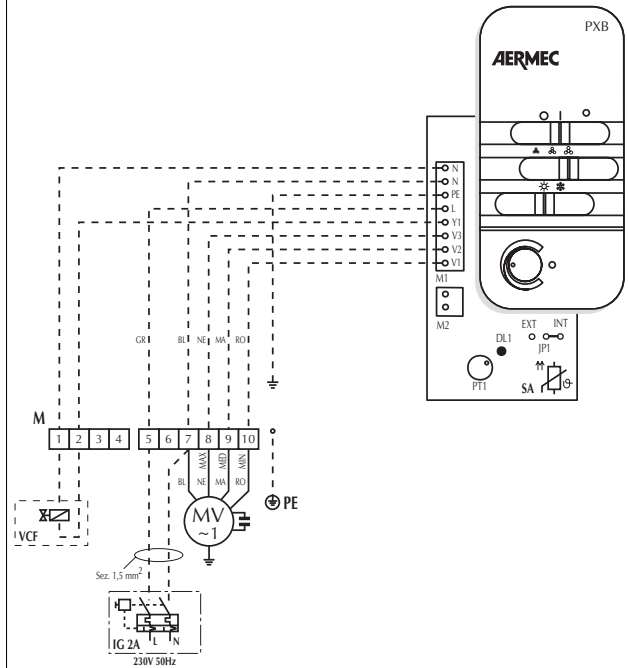
PTI termostato elettronico
electronic thermostat
thermostat électronique
elektronischer Thermostat
termostato electrónico



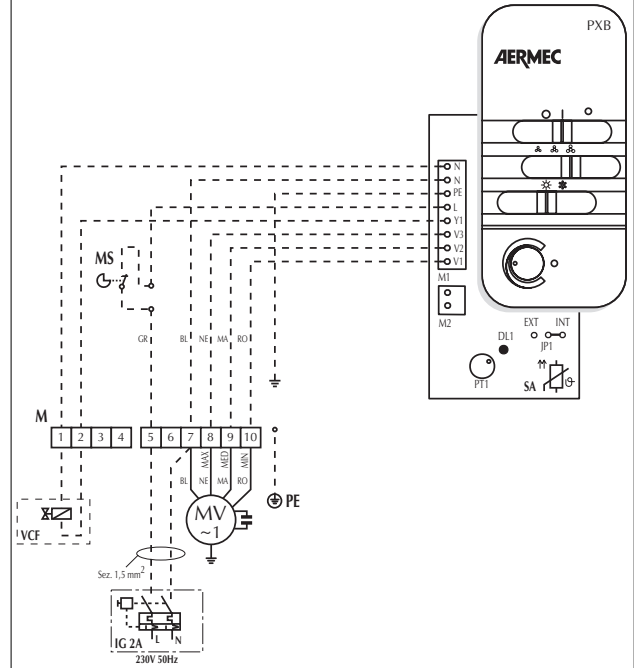
PXLM termostato elettronico ed alette motorizzate
con FCS - U (escluso 62 - 82)
electronic thermostat and motorized fins
with FCS - U (62 - 82 excluded)
thermostat électronique et ailettes motorisées
avec FCS - U (esclus 62 - 82)
elektronischer Thermostat mit Motorbetriebenen Lamellen
mit FCS - U (ohne 62 - 82)
termostato electrónico y lamas motorizadas
con FCS - U (excluidos 62 - 82)



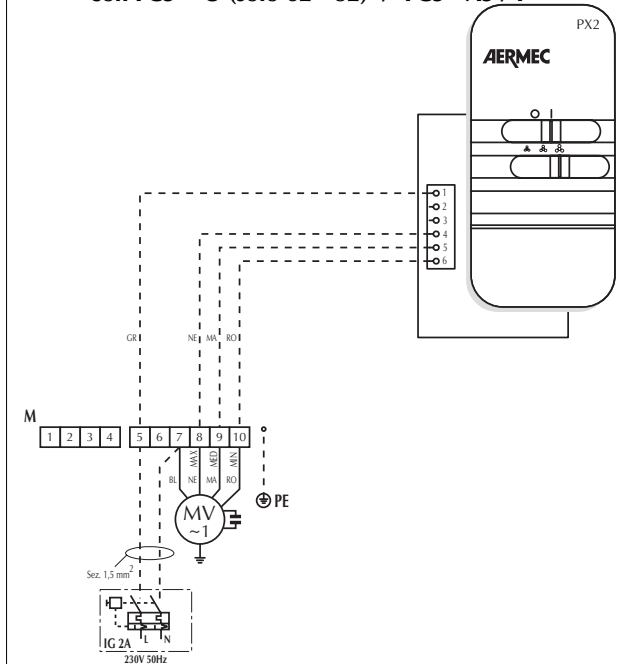
PXB termostato elettronico a funzioni ridotte
 con FCS - U (solo 62 - 82) / FCS - AS / P
reduced-function electronic thermostat
with FCS - U (62 - 82 only) / FCS - AS / P
 thermostat électronique à fonctions réduites
 avec FCS - U (seulement 62 - 82) / FCS - AS
elektronischer Thermostat mit eingeschränkten Funktionen
mit FCS - U (nur 62 - 82) / FCS - AS / P
 termostato electrónico de funciones reducidas
 con FCS - U (sólo 62 - 82) / FCS - AS / P



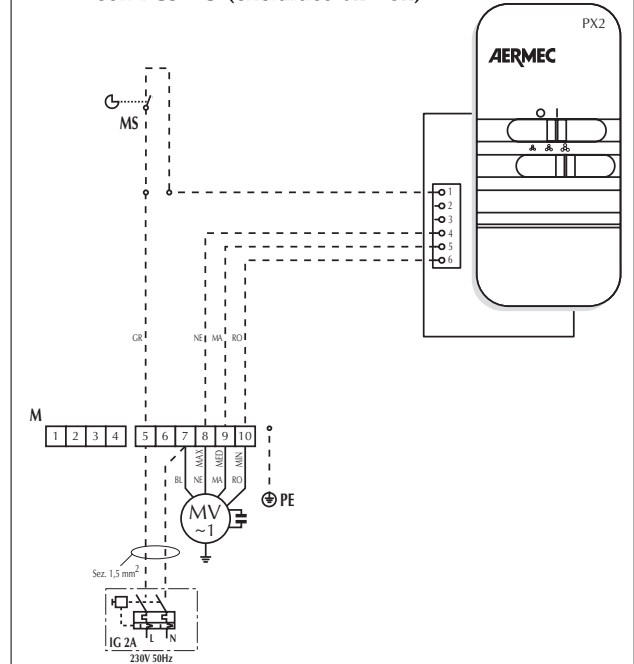
PXB termostato elettronico a funzioni ridotte
 con FCS - U (escluso 62 - 82)
reduced-function electronic thermostat
with FCS - U (62 - 82 excluded)
 thermostat électronique à fonctions réduites
 avec FCS - U (exclus 62 - 82)
elektronischer Thermostat mit eingeschränkten Funktionen
mit FCS - U (ohne 62 - 82)
 termostato electrónico de funciones reducidas
 con FCS - U (excluidos 62 - 82)



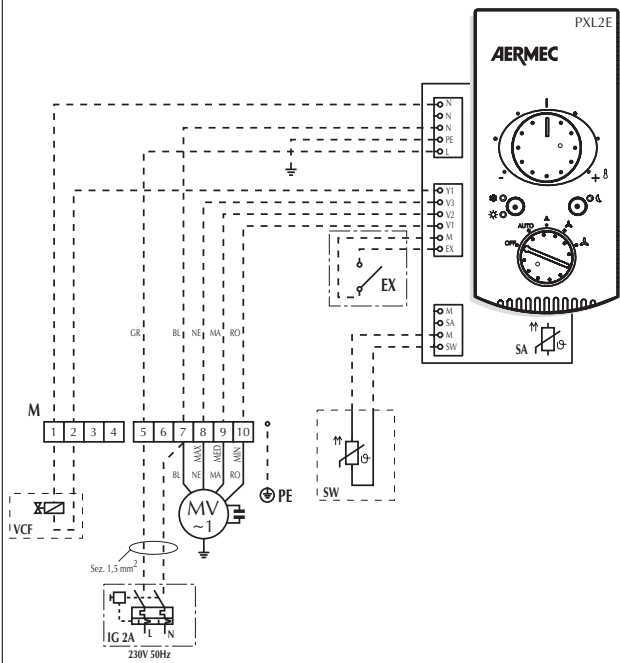
PX2 commutatore a distanza
 con FCS - U (solo 62 - 82) / FCS - AS / P
remote switch
with FCS - U (62 - 82 only) / FCS - AS / P
 commutateur à distance
 avec FCS - U (seulement 62 - 82) / FCS - AS / P
Fernumschalter
mit FCS - U (nur 62 - 82) / FCS - AS / P
 conmutador remoto
 con FCS - U (sólo 62 - 82) / FCS - AS / P



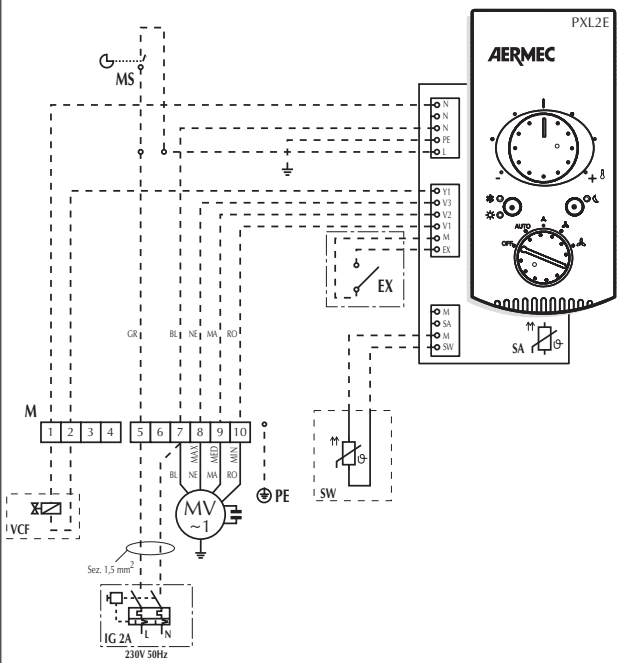
PX2 commutatore a distanza
 con FCS - U (escluso 62 - 82)
remote switch
with FCS - U (62 - 82 excluded)
 commutateur à distance
 avec FCS - U (exclus 62 - 82)
Fernumschalter
mit FCS - U (ohne 62 - 82)
 conmutador remoto
 con FCS - U (excluidos 62 - 82)



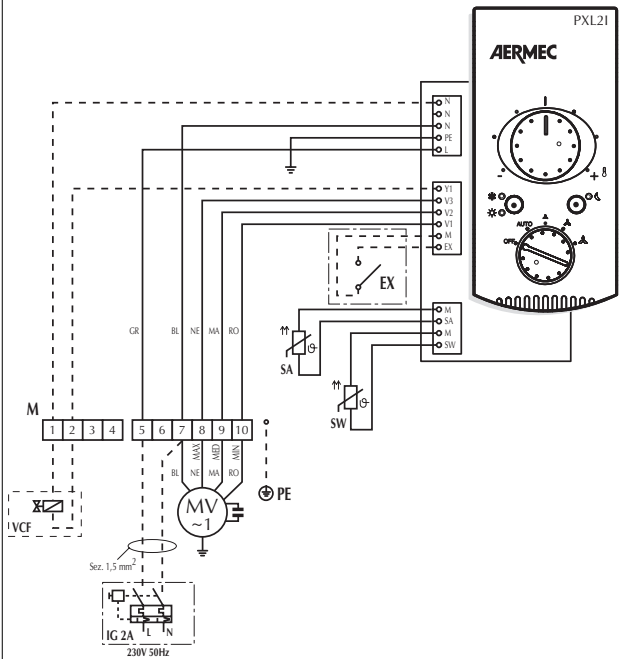
PXL2E termostato elettronico a distanza
 con FCS - U (solo 62 - 82) / FCS - AS / P
remote electronic thermostat
 with FCS - U (62 - 82 only) / FCS - AS / P
 thermostat électronique
 avec FCS - U (seulement 62 - 82) / FCS - AS / P
 elektronischem Fernsteuerungsthermostat
 mit FCS - U (nur 62 - 82) / FCS - AS / P
 termostato electrónico
 con FCS - U (sólo 62 - 82) / FCS - AS / P



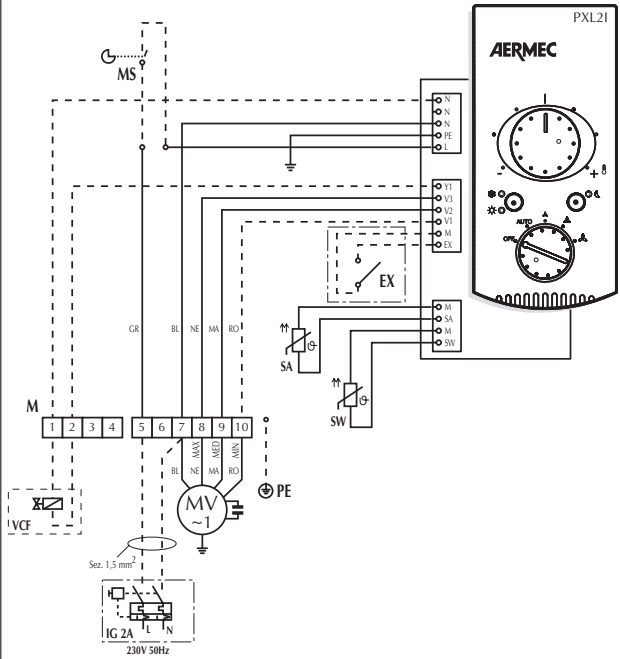
PXL2E termostato elettronico a distanza
 con FCS - U (escluso 62 - 82)
remote electronic thermostat
 with FCS - U (62 - 82 excluded)
 thermostat électronique
 avec FCS - U (exclus 62 - 82)
 elektronischem Fernsteuerungsthermostat
 mit FCS - U (62 - 82 ohne)
 termostato electrónico
 con FCS - U (excluidos 62 - 82)



PXL2I termostato elettronico
 con FCS - U (solo 62 - 82) / FCS - AS
electronic thermostat
 with FCS - U (only 62 - 82) / FCS - AS
 thermostat électronique
 avec FCS - U (seulement 62 - 82) / FCS - AS
 elektronischer Thermostat
 mit FCS - U (nur 62 - 82) / FCS - AS
 termostato electrónico
 con FCS - U (sólo 62 - 82) / FCS - AS



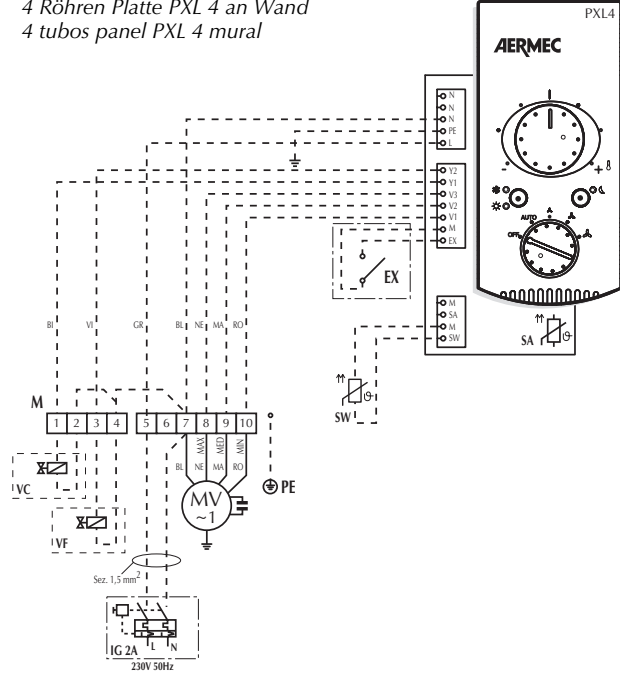
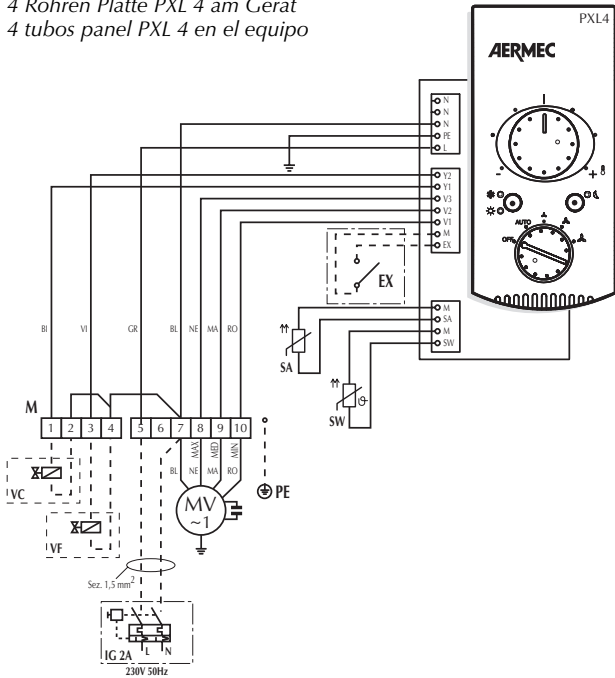
PXL2I termostato elettronico
 con FCS - U (escluso 62 - 82)
electronic thermostat
 with FCS - U (62 - 82 excluded)
 thermostat électronique
 avec FCS - U (exclus 62 - 82)
 elektronischer Thermostat
 mit FCS - U (ohne 62 - 82)
 termostato electrónico
 con FCS - U (excluidos 62 - 82)



PXL4 con pannello comandi per controllo valvole con FCS - U (solo 62 - 82) / FCS - AS / FCS - P
control panel for valves with FCS - U (62 - 82 only) / FCS - AS / FCS - P
panneau de commande pour contrôle vannes avec FCS - U (seulement 62 - 82) / FCS - AS / FCS - P
Fernbedienung zur Steuerung von Ventilen mit FCS - U (nur 62 - 82) / FCS - AS / FCS - P
panel de mandos para válvulas con FCS - U (sólo 62 - 82) / FCS - AS / FCS - P

4 tubi pannello PXL 4 a bordo macchina
 4 tube PXL 4 panel on board machine
 4 tuyaux panneau PXL 4 sur l'appareil
 4 Röhren Platte PXL 4 am Gerät
 4 tubos panel PXL 4 en el equipo

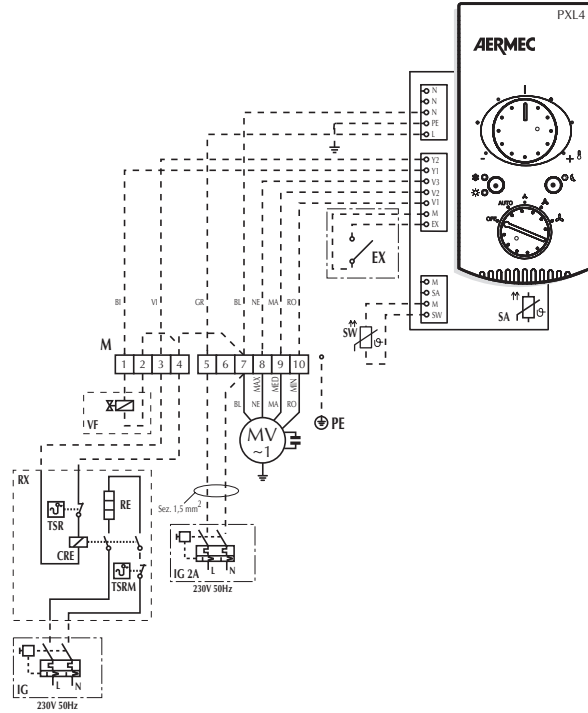
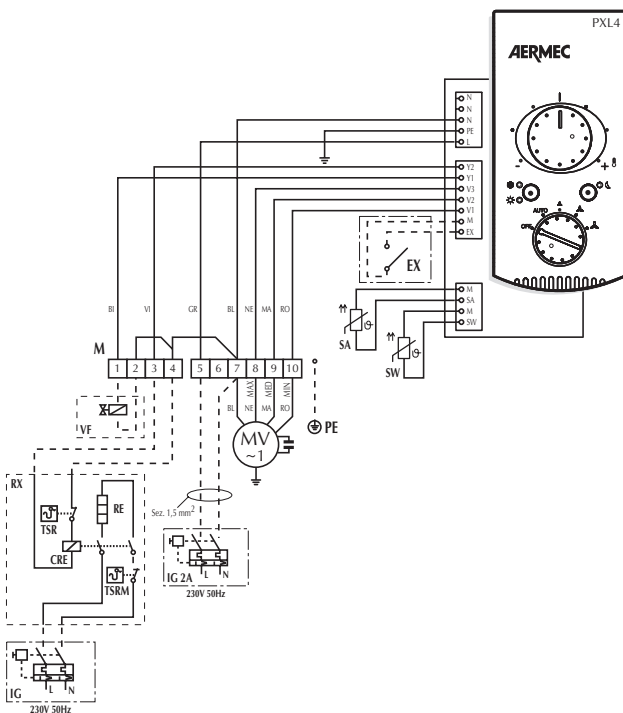
4 tubi pannello PXL 4 a muro
 4 tubes PXL 4 wall-mounted panel
 4 tuyaux panneau PXL 4 inst. murale
 4 Röhren Platte PXL 4 an Wand
 4 tubos panel PXL 4 mural



PXL4 pannello comandi per controllo valvola e resistenza elettrica con FCS - U (solo 62 - 82) / FCS - AS / FCS - P
control panel for valve and electrical resistance control with FCS - U (62 - 82 only) / FCS - AS / FCS - P
avec panneau de commande pour contrôle vanne et résistance avec FCS - U (seulement 62 - 82) / FCS - AS / FCS - P
Fernbedienung zur Steuerung von Ventilen bzw. elektrischem Heizregister mit FCS - U (nur 62 - 82) / FCS - AS / FCS - P
panel de mandos para válvula y resistencia eléctrica con FCS - U (sólo 62 - 82) / FCS - AS / FCS - P

2 tubi con resistenza RX pannello PXL 4 a bordo macchina
 2 tubes with RX resistance PXL 4 panel on board machine
 2 tuyaux avec résistance RX panneau PXL 4 sur l'appareil
 2 Röhren mit Widerstand RX Platte PXL 4 am Gerät
 2 tubos con resistencia RX panel PXL 4 en el equipo

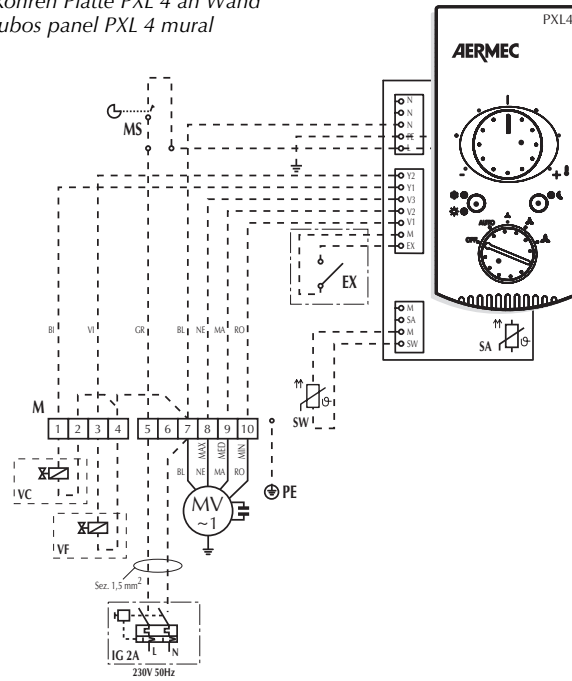
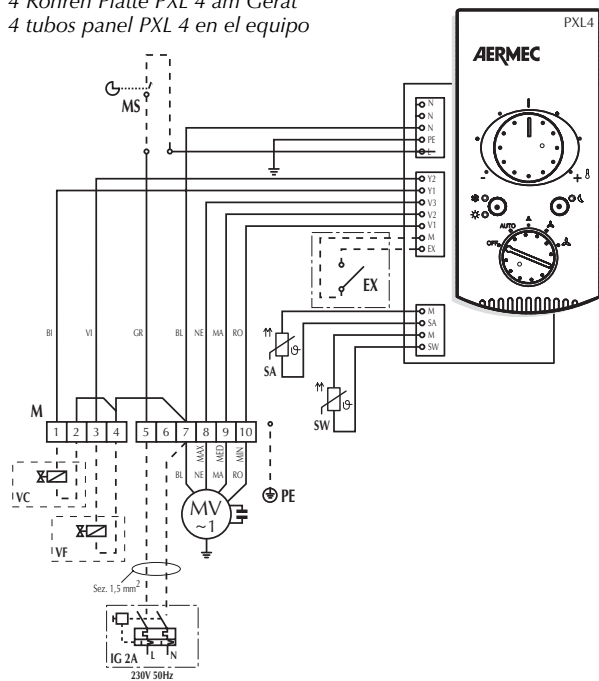
2 tubi con resistenza RX pannello PXL 4 a muro
 2 tubes with RX resistance PXL 4 wall-mounted panel
 2 tuyaux avec résistance RX panneau PXL 4 inst. murale
 2 Röhren mit Widerstand RX Platte PXL 4 an Wand
 2 tubos con resistencia RX panel PXL 4 mural



PXL4 con pannello comandi per controllo valvole con FCS - U (escluso 62 - 82)
control panel for valves with FCS - U (62 - 82 excluded)
panneau de commande pour contrôle vannes avec FCS - U (exclus 62 - 82)
Fernbedienung zur Steuerung von Ventilen mit FCS - U (ohne 62 - 82)
panel de mandos para válvulas con FCS - U (excluidos 62 - 82)

4 tubi pannello PXL 4 a bordo macchina
 4 tube PXL 4 panel on board machine
 4 tuyaux panneau PXL 4 sur l'appareil
 4 Röhren Platte PXL 4 am Gerät
 4 tubos panel PXL 4 en el equipo

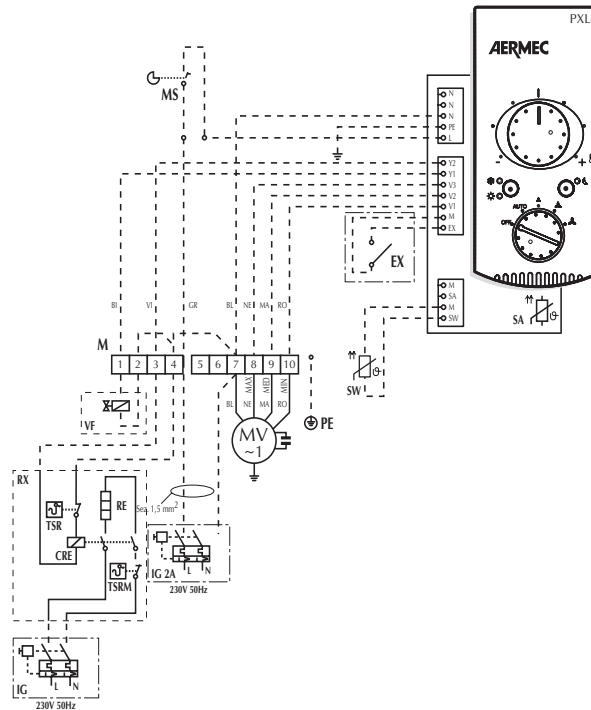
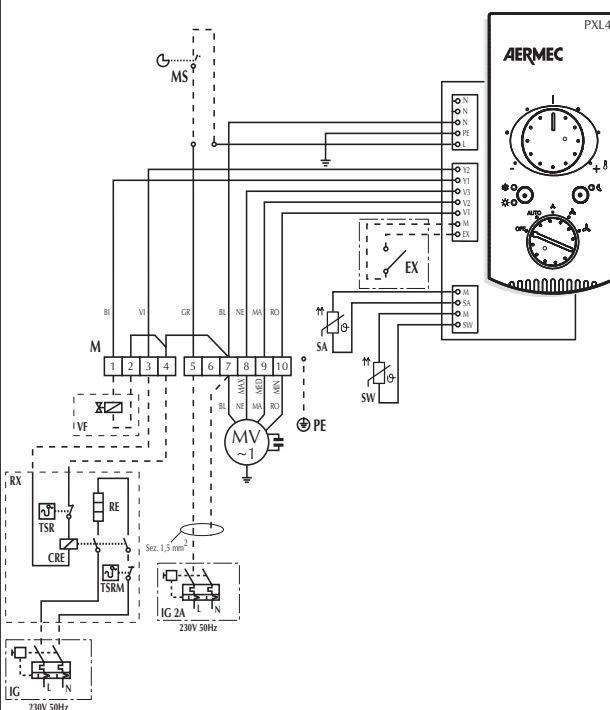
4 tubi pannello PXL 4 a muro
 4 tubes PXL 4 wall-mounted panel
 4 tuyaux panneau PXL 4 inst. murale
 4 Röhren Platte PXL 4 an Wand
 4 tubos panel PXL 4 mural



PXL4 pannello comandi per controllo valvola e resistenza elettrica con FCS - U (escluso 62 - 82)
control panel for valve and electrical resistance control with FCS - U (62 - 82 excluded)
avec panneau de commande pour contrôle vanne et résistance avec FCS - U (exclus 62 - 82)
Fernbedienung zur Steuerung von Ventilen bzw. elektrischem Heizregister mit FCS - U (ohne 62 - 82)
panel de mandos para válvula y resistencia eléctrica con FCS - U (excluidos 62 - 82)

2 tubi con resistenza RX pannello PXL 4 a bordo macchina
 2 tubes with RX resistance PXL 4 panel on board machine
 2 tuyaux avec résistance RX panneau PXL 4 sur l'appareil
 2 Röhren mit Widerstand RX Platte PXL 4 am Gerät
 2 tubos con resistencia RX panel PXL 4 en el equipo

2 tubi con resistenza RX pannello PXL 4 a muro
 2 tubes with RX resistance PXL 4 wall-mounted panel
 2 tuyaux avec résistance RX panneau PXL 4 inst. murale
 2 Röhren mit Widerstand RX Platte PXL 4 an Wand
 2 tubos con resistencia RX panel PXL 4 mural



PACKING

The units are shipped in cardboard box standard packing and polystyrene shells.

UNIT INSTALLATION

The fancoil should be installed in such a way as to facilitate routine (filter cleaning) and special maintenance operations, as well as access to the air breather valve on the side of the unit frame (connector side).

To install the unit, proceed as follows:

- Extract the air filter (FCS - AS model only).
- Remove the housing by loosening the screws (Figures 1 and 2), or the rear cover panel in the case of wall models, sizes 22 to 50.
- In the case of wall-mounted FCS-AS unit, keep a minimum clearance of 80 mm from the floor. In the case of floor-mounted units on bases, refer to the instructions supplied with the accessory.
- Use expansion plugs (not supplied) to secure the unit to the wall or ceiling, as shown in figures 5 and 6.

To install hanging units with the AMP brackets, proceed as follows:

 - fit the 4 brackets (1 in Fig. 8) to the sides of the unit; insert the upper tab in the slot, then secure the lower part to the contact block by means of the screws supplied;
 - secure the flanges (2) to the ceiling by means of expansion plugs (not supplied); for the positions between the flanges and the contact block, see the dimensional data.

e) Make hydraulic connections.

Refer to the dimensional data for the position and diameter of the hydraulic connectors.

Insulate water lines adequately or fit the condensate drainage tray (available as an accessory) to prevent dripping during cooling applications.

In case of horizontal installation, fit the condensate discharge pipe (supplied separately) following the indications shown in picture 10. The connection between pipe and drip tray must be sealed with silicone.

The condensate drainage system should be of an adequate size and be positioned to favour runoff (min. 1% slope). If condensate is discharged into the sewage system, install a siphon to prevent return of unpleasant odour into the room.

- Make the electrical connections as shown in the wiring diagrams.
- Remount the cover, or the front pannel, connect the ambient sensor or the microswitch (if present).
- Refit the air filter.

ELECTRICAL CONNECTIONS

CAUTION: make sure that electrical power to the machine has been turned off before making electrical connections.

CAUTION: wiring operations and installation of the fancoil and relative accessories should be performed by specialised personnel only.

CONNECTION CABLE SPECIFICATIONS

Use H05V-K or N07V-K type with 300/500 V insulation piped or ducted.

All cables must be piped or ducted until they are not placed inside the fan coil.

The cables coming out of the pipe/duct must not be subjected to stretch or twist. They must be protected from weather conditions.

Stranded wires may only be used in connection with terminating sleeves. It must be ensured that all individual wires are correctly inserted in the sleeve.

For all connections refer to the wiring diagrams supplied with the appliance and specified in this documentation..

To protect fan coils against short circuits, always fit the power cable to the units with 2A 250V (IG) thermo-magnetic all-pole switches with a minimum contact gap of 3 mm. Each control panel controls a single fancoil.

Each control panel can control a single fancoil.

The assembling place must be chosen so that the max. and min. room temperature limit is respected $0 \div 45^{\circ}\text{C}$ (<85% U.R.).

Do not install the control panel on metallic walls, unless they are permanently earthed.

The control panel comprises electrical circuits that are to be connected to a power supply of 230V only; all probe and control inputs must therefore be accordingly insulated for this voltage.

Panels fitted with electronic thermostats are supplied with

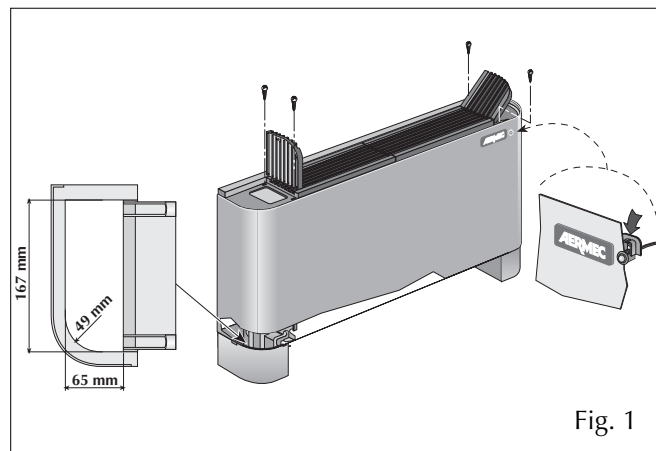


Fig. 1

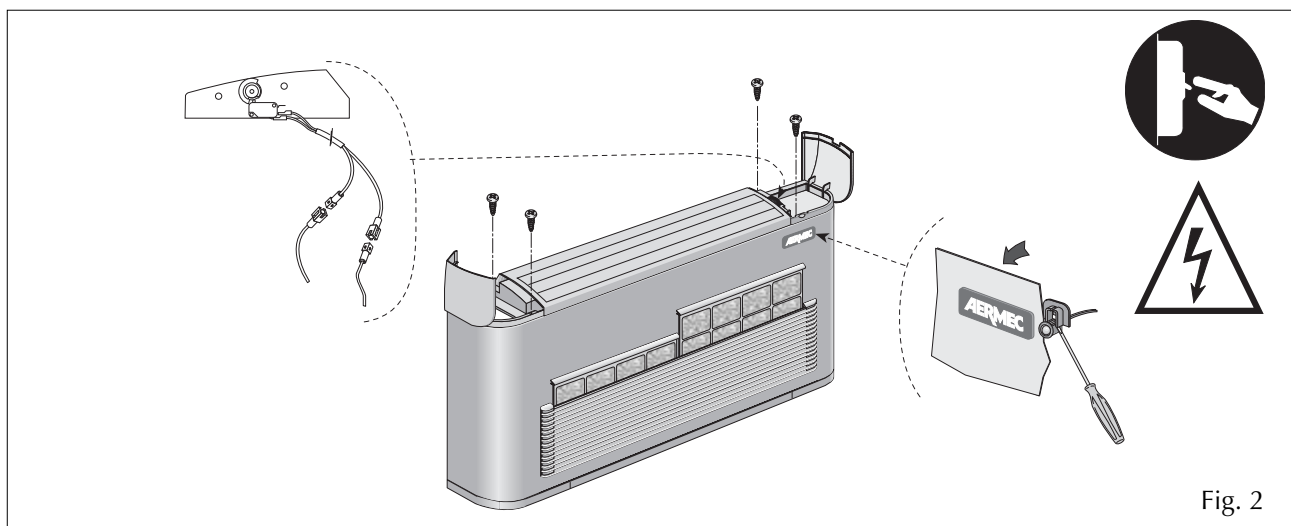


Fig. 2

minimum water temperature probe, with the exception of the PXL2E (that can be used with probe accessory SW3), PXB and PXBI.

The minimum water temperature probe automatically shuts down ventilation when the inlet water temperature to the coil drops below 39°C.

If a three-way valve has been installed, move the minimum water temperature probe from its seat in the coil to the delivery pipe upline of the valve.

Any movement of the water probe requires its replacement with the SW3 probe (accessory), fitted with a cable of appropriate length.

CAUTION: given that it is powered to 230 VAC, the probe has double insulation.

When installing remote control panels with FCS-U version fancoils, observe the relative wiring diagram; configure the microswitch (MS) in the panel (controlling the opening of the delivery grille) in series on the panel power supply.

In the PXL2I, PXL2E and PXL4 electronic thermostat, an external contact allowing remote control of the fancoil can be connected to the internal terminal board (EX).

Multifunction electronic thermostats are supplied ready to operate in standard configuration, though can be adjusted to the specific operating requirements by means of the internal dip-switches.

Customised functions vary between models; for this reason, consult the relative manuals.

Hanging versions with extra-strength motor (PO): select the appropriate connections on the motor terminal board to enable three of the seven speeds available. The connections are made by the manufacturer as shown in the picture 12.

CAUTION: check if installation is correct. For PTI, PXL2I, PXL2E, PXL4 and PXL4M Autotest is necessary to check if fan, VCF valve and electrical heater work properl.

ROTATING THE COIL

If connection of utilities to the unit requires rotation of the coil, remove the cover or the front pannel, then proceed as follows (Fig. 9):

- remove the screw (1) securing the control panel (2) (if present) to the right side of the unit, then remove it after electrical disconnection;
- remove the condensate tray (3) (not present on FCS - AS version);
- remove the coil cover sheet (4) by removing the screws;
- remove the screws securing the coil (5), then remove it;
- remove the push-outs (6) on the right side;
- rotate the coil (5), then secure it in the new position with the screws previously removed;
- remount the coil cover sheet (4) and secure it with screws, then insert the plastic plugs (7) supplied in the openings left free by the hydraulic connections;
- all trays are designed to collect condensate on both sides. In the case of vertical installation, for condensate drainage on the right side, position the drainage union to the right (8).
- to move condensate drainage to the right of the unit, reverse discharge of the tray (3) (if present), then transfer the drainage line (8) to the right;
- slide out the electrical connections from the right side, remove the push-out, then transfer the cable guide (9) from the right to the left side;
- transfer the electrical connections to the left side through the cable guide (9);
- move the terminal block (10) and the ground jumper connection (11) to the left side of the unit;
- modify the air filter to the new configuration by changing the position of the external support in relation to the filter frame (Fig. 3); press down on the tab (12 Fig. 4) with a screwdriver while moving the external support (13) until the tab is over the tooth (14). Release the tab when the position between the support and the filter is as shown in Fig. 3.

Given that the contact block on the unit is off-centre in relation to the cabinet housing, the bases must also be exchanged.

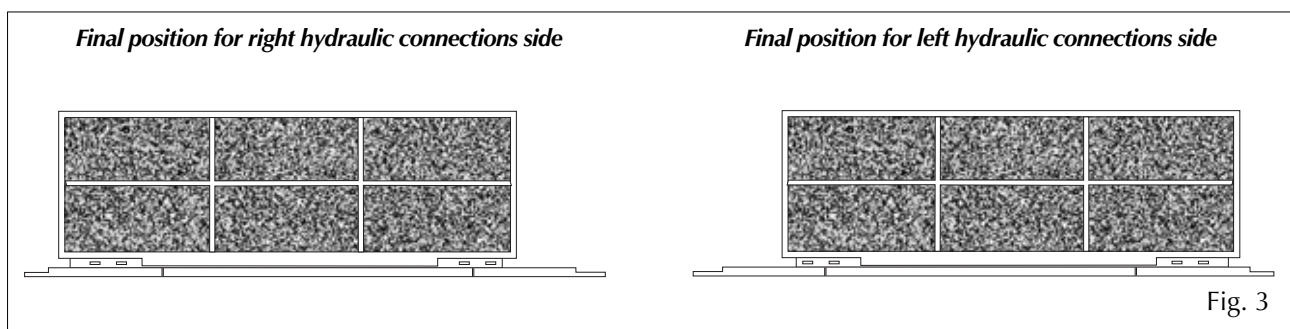


Fig. 3

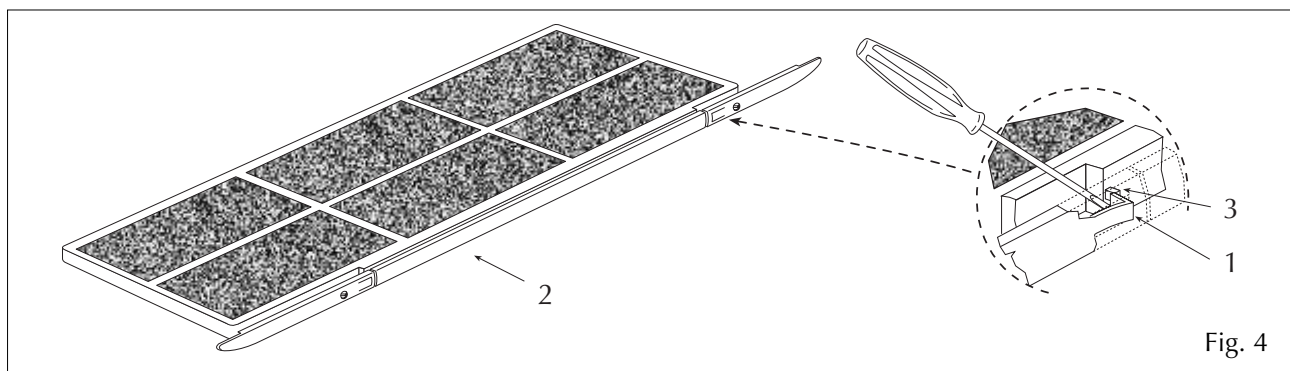


Fig. 4

IMPORTANT MAINTENANCE INFORMATION

The fancoil is connected to the power supply and a water circuit. Operations performed by persons without the required technical skills can lead to personal injury to the operator or damage to the unit and surrounding objects.

POWER THE FANCOIL WITH SINGLE-PHASE 230 V ONLY

Use of other power supplies could cause permanent damage to the fancoil.

NEVER USE THE FANCOIL FOR APPLICATIONS FOR WHICH IT WAS NOT DESIGNED

Do not use the fancoil in husbandry applications (e.g. incubation).

AIR THE ROOM

Periodically air the room in which the fancoil has been installed; this is particularly important if the room is occupied by many people, or if gas appliances or sources of odours are present.

CORRECTLY ADJUST THE TEMPERATURE

Room temperature should be regulated to ensure maximum comfort to persons present, particularly in the case of the elderly, infants and invalids. Prevent temperature fluctuations between indoors and outdoors greater than 7 °C during summer.

Note that very low temperatures during summer will lead to greater electricity consumption.

ORIENT AIR FLOW CORRECTLY

Air delivered by the fancoil should not be oriented directly at people; even if air temperature is greater than room temperature, it can cause a cold sensation and consequently discomfort.

DO NOT USE HOT WATER

When cleaning the indoor unit, use rags or soft sponges soaked in warm water (no higher than 40°C).

Do not use chemical products or solvents to clean any part of the fancoil.

Do not splash water on interior or exterior surfaces of the fancoil; danger of short circuit.

PERIODICALLY CLEAN THE FILTER

Frequent cleaning of the filter will ensure more efficient unit operation.

Check whether the filter requires cleaning; if it is particularly dirty, clean it more often.

Clean the filter frequently. Use a vacuum cleaner to remove built up dust.

After cleaning fit it on the fancoil by following the removal procedure in reverse order.

SPECIAL CLEANING

The removable fan volute ensure thorough cleaning of the unit (by specifically trained personnel), essential for installations in venues subject to crowding or in those with special hygiene requirements.

DURING UNIT OPERATION

Always leave the filter on the fancoil during operation (otherwise dust in the air could soil the surface of the coil).

IT IS NORMAL

During cooling, water vapour may be present in the air delivery.

During heating operation a light rustling sound may be perceived near the fancoil.

Sometimes the fancoil can give off unpleasant odours due to the accumulation of substances present in the room: air the room and clean the filter more often.

OPERATING LIMITS

Maximum water inlet temperature 80 °C

Maximum working pressure 8 bar

Minimum average water temperature

To prevent the formation of condensation on the exterior of the unit while the fan is operating, the average water temperature should not drop beneath the limits shown in the table below, determined by the ambient conditions. These limits refer to unit operation with fan at minimum speed. Note that condensation may form on the exterior of the unit if cold water circulates through the coil while the fan is off for prolonged periods of time, so it is advisable to fit the additional three-way valve.

MINIMUM AVERAGE WATER TEMPERATURE	Dry bulb temperature °C					
	21	23	25	27	29	31
15	3	3	3	3	3	3
17	3	3	3	3	3	3
19	3	3	3	3	3	3
21	6	5	4	3	3	3
23	-	8	7	6	5	5

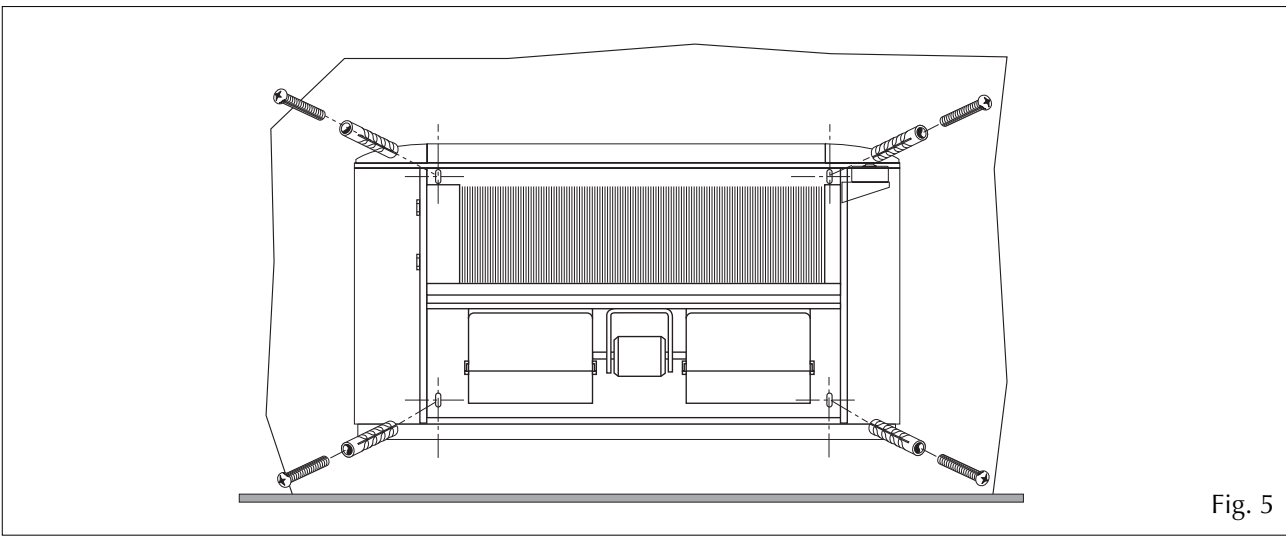


Fig. 5

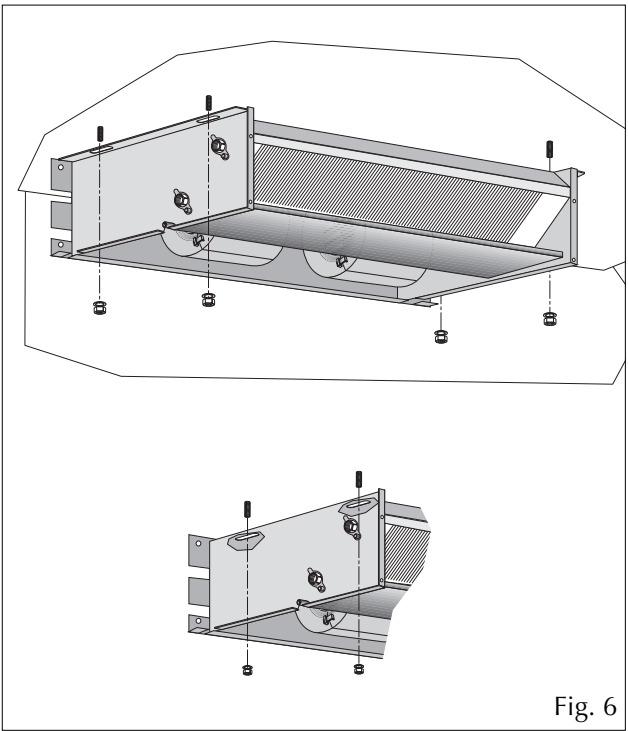


Fig. 6

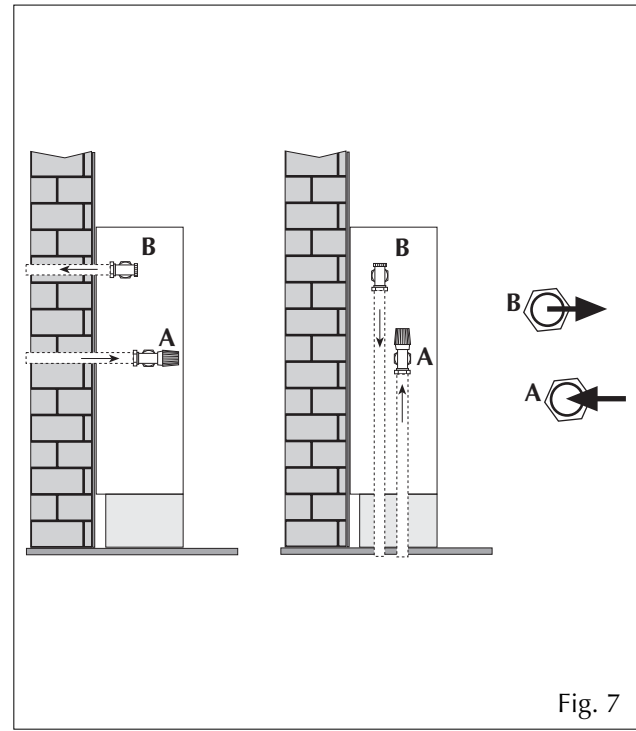


Fig. 7

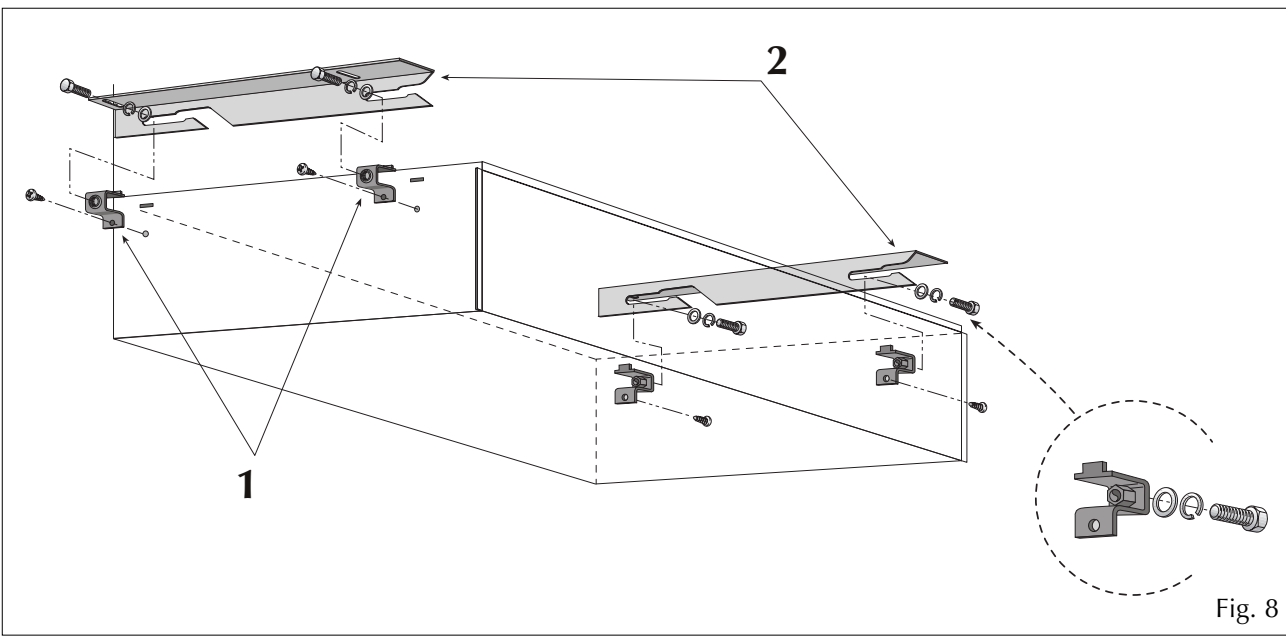
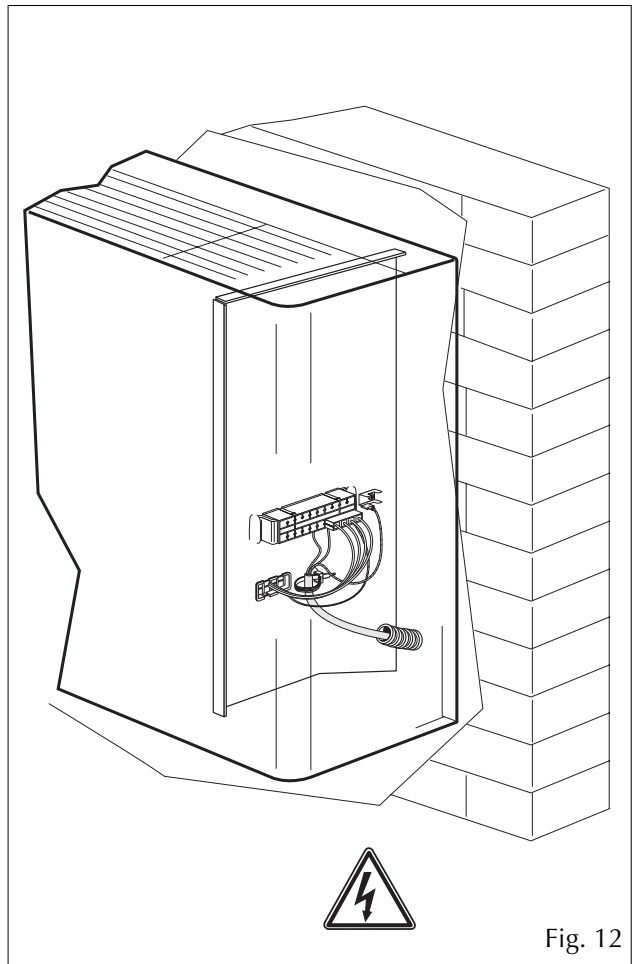
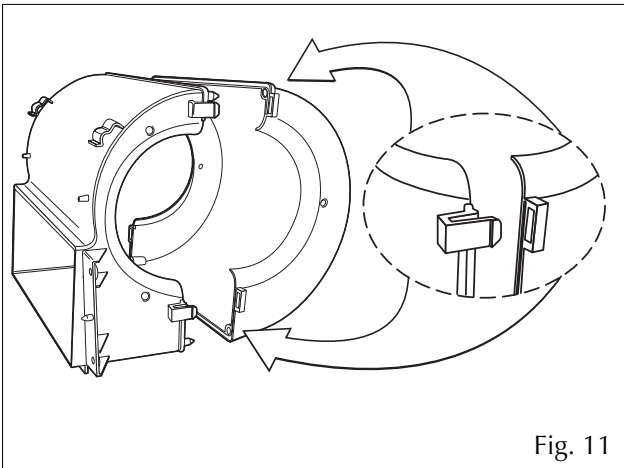
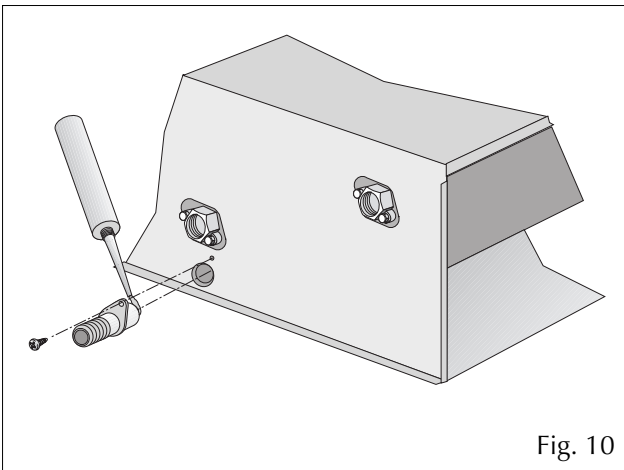
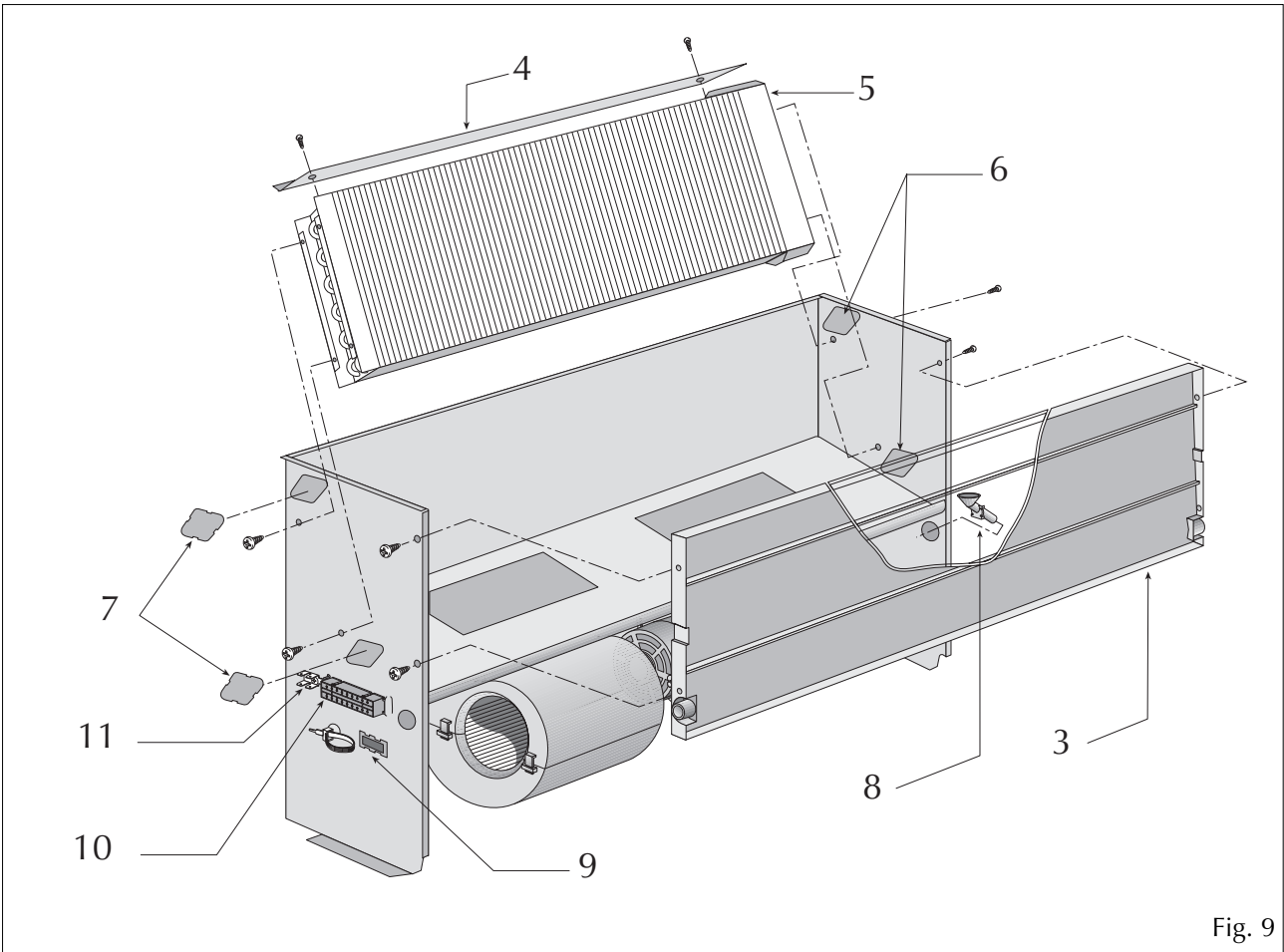
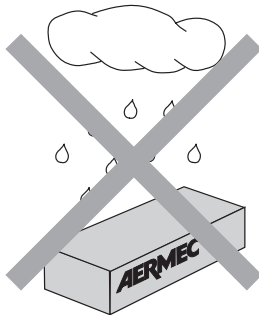


Fig. 8

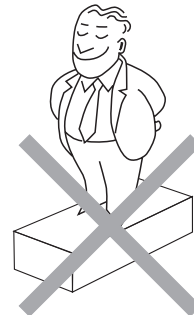


TRASPORTO • CARRIAGE • TRANSPORT • TRANSPORT • TRANSPORTE

NON bagnare • *Do NOT wet*
 CRAINT l'humidité • *Vor Nässe schützen*
 NO mojar



NON calpestare • *Do NOT trample*
 NE PAS marcher sur cet emballage • *Nicht betreten*
 NO pisar



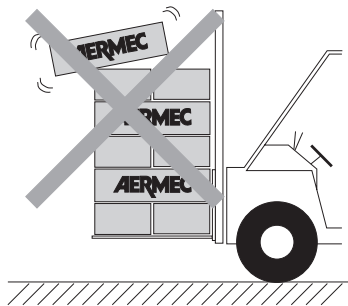
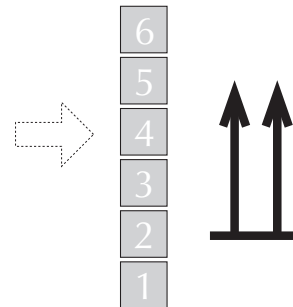
Sovrapponibilità: controllare sull'imballo la posizione della freccia per conoscere il numero di macchine impilabili.

Stacking: control the packing for the arrow position to know the number of machines that can be stacked.

Empilement: vérifier sur l'emballage la position de la flèche pour connaître le nombre d'appareils pouvant être empilés.

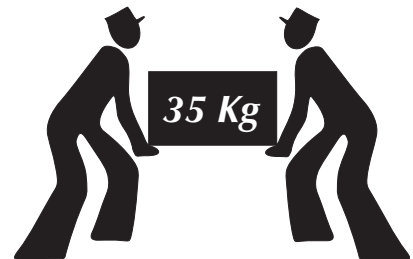
Stapelung: Anhand der Position des Pfeiles an der Verpackung kontrollieren, wieviele Geräte stapelbar sind.

Apilamiento: observe en el embalaje la posición de la flecha para saber cuántos equipos pueden apilarse.

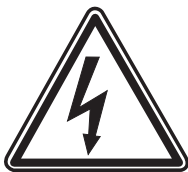


NON lasciare gli imballi sciolti durante il trasporto.
Do NOT leave loose packages during transport.
 ATTACHER les emballages pendant le transport.
Die Verpackungen nicht ungesichert transportieren.
 NO lleve las cajas sueltas durante el transporte.

NON trasportare la macchina da soli se il suo peso supera i 35 Kg.
DO NOT handle the machine alone if its weight is over 35 Kg.
 NE PAS transporter tout seul l'appareil si son poids dépasse 35 Kg.
Das Gerät NICHT alleine tragen, wenn sein Gewicht 35 Kg überschreitet.
 NO maneje los equipos en solitario si pesan más de 35 kg.



SIMBOLI DI SICUREZZA • SAFETY SYMBOL • SIMBOLES DE SECURITE
 SICHERHEITSSYMBOL • SIMBOLOS DE SEGURIDAD



Pericolo:
 Tensione
Danger:
 Power supply
Danger:
 Tension
Gefahr !
 Spannung
Peligro:
 Tensión



Pericolo:
 Organi in movimento
Danger:
 Movings parts
Danger:
 Organes en mouvement
Gefahr !
 Rotierende Teile
Peligro:
 Elementos en movimiento



Pericolo!!!
Danger!!!
Danger!!!
Gefahr!!!
Peligro!!!

MISURE DI SICUREZZA • SAFETY MEASURES • MISURES DE SECURITE
 SICHERHEITSMABNAHMEN • MEDIDAS DE SEGURIDAD

GARANZIA DI 3 ANNI

La garanzia è valida solo se l'apparecchio è venduto ed installato sul territorio italiano. Il periodo decorre dalla data d'acquisto comprovata da un documento che abbia validità fiscale (fattura o ricevuta) e che riporti la sigla commerciale dell'apparecchio. Il documento dovrà essere esibito, al momento dell'intervento, al tecnico del Servizio Assistenza Aermec di zona.

Il diritto alla garanzia decade in caso di:

- interventi di riparazione effettuati sull'apparecchiatura da tecnici non autorizzati;
- guasti conseguenti ad azioni volontarie o accidentali che non derivino da difetti originari dei materiali di fabbricazione.

AERMEC Spa effettuerà la riparazione o la sostituzione gratuita, a sua scelta, delle parti di apparecchiatura che dovessero presentare difetti dei materiali o di fabbricazione tali da impedirne il normale funzionamento. Gli eventuali interventi di riparazione o sostituzione di parti dell'apparecchio, non modificano la data di decorrenza e la durata del periodo di garanzia. Le parti difettose sostituite resteranno di proprietà della AERMEC Spa.

Non è prevista in alcun caso la sostituzione dell'apparecchio. La garanzia non copre le parti dell'apparecchio che risultassero difettose a causa del mancato rispetto delle istruzioni d'uso, di un'errata installazione o manutenzione, di danneggiamenti dovuti al trasporto, di difetti dell'impianto (es: scarichi di condensa non efficienti). Non sono coperte, infine, le normali operazioni di manutenzione periodica (es: la pulizia dei filtri d'aria) e la sostituzione delle parti di normale consumo (es: i filtri d'aria).

Le agenzie di Vendita Aermec ed i Servizi di Assistenza Tecnica Aermec della vostra provincia sono negli Elenchi telefonici dei capoluoghi di provincia - vedi "Aermec" - e nelle Pagine Gialle alla voce "Condizionatori d'aria - Commercio".

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

I los datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566

www.aermec.com
